

### МЕЖВУЗОВСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО РОССИИ И УКРАИНЫ

Н. Д. Бирюк, Г. Ф. Ковалёв

*Воронежский государственный университет*

Поступила в редакцию 10 февраля 2011 г.

**Аннотация:** *проблемы межвузовского сотрудничества Украины и России важны и взаимовыгодны. В настоящее время реализация такого сотрудничества затруднена. Часть проблем связана с тем, что информация о высшем образовании в Украине и России слишком слаба. Крайне мало живых контактов между студентами, преподавателями и профессурой. Однако возможности деловых контактов в сфере образования весьма перспективны.*

**Ключевые слова:** *межвузовское сотрудничество, русско-украинские проекты образования, славистическая школа, традиции славистики.*

**Abstract:** *the problems of the interuniversity collaboration between Russia and Ukraine are very important and mutually advantageous. But nowadays the realization of such collaboration is complicated. The part of the problems are connected with information about the higher education in Ukraine and Russia which is introduced in a small amount. There are very few alive contacts between the students, the teachers and the professors. But the abilities of business contacts in the education sphere are very perspective.*

**Key words:** *international co-operation, joint Russian and Ukrainian educational projects, leading researchers in Slavic studies, Slavic studies traditions.*

В настоящее время существует и действует международный проект: «Украина и Россия: роль высшей школы в утверждении устойчивой демократии». Как один из шагов реализации проекта, в апреле 2007 г. состоялся весьма представительный «круглый стол» – «Украина и Россия: утверждение стабильной демократии через взаимопонимание и сотрудничество». Украинским партнером выступил Харьковский национальный университет им. В. Н. Каразина, российским – Воронежский государственный университет.

Было много интересных выступлений, в которых освещались характерные особенности демократии Украины и России. Понимание демократии реальной жизни оказалось достаточно разнообразным. В таких случаях, как известно, плюрализм мнений всегда полезен и работает на взаимопонимание и устранение недоразумений. Исключительный интерес представляют сформулированные на «круглом столе» выводы. В резолюции отмечалось: «Все участники международного «круглого стола» пришли к выводу, что Украина и Россия, хотя и тяжело, но продвигаются по пути демократических преобразований. Естественно, что в каждой стране это происходит с учетом собствен-

ной специфики, обусловленной национальными традициями и системой управления. Вместе с тем альтернативы демократической модели построения государства нет. Для укрепления демократии в обоих государствах необходимо создавать совместные партнерства во всех сегментах гражданского общества. Особенно это касается научной, вузовской и молодежной среды» [1].

Предполагается, что и в дальнейшем будут проводиться аналогичные «круглые столы», а также подобные мероприятия на разных территориях. Такие акции, конечно же, заслуживают одобрения. Однако этого недостаточно. Проведенный «круглый стол» и связанные с ним последующие собрания очень важны, но их можно рассматривать лишь как первые шаги сотрудничества. Очень существенны постоянные связи между различными институтами Украины и России.

Когда мы обдумывали желательные межвузовские связи Воронежа с Украиной, то встретились с неожиданным информационным перекосом: украинскую прессу в России достать очень сложно, ее просто нет, поэтому состояние современного образования в Украине нам во многих деталях неизвестно. Мы попытались по линии Воронежского украинского товарищества «Перевесло» приобрести украинские публикации о культуре, науке,

образовании и воспитании [2–6]. Их немного, но эти материалы в своем роде уникальные, так как изданы малыми тиражами, и даже в пределах Украины достать их не просто. По этим публикациям можно получить вполне определенное представление о стратегии, тактике и перспективах развития образования и воспитания в Украине. В настоящей публикации мы попытались изложить то, что удалось узнать. Думается, это поможет в развитии контактов в области образования и воспитания с украинской стороной.

В украинских публикациях выделяется единый гуманитарный концентр «Культура, наука, образование и воспитание». В этом концентре в постсоветское время произошли большие изменения, по крайней мере, в планах, ожиданиях, перспективах. Понятие «национальные интересы» здесь является основным, базовым и фигурирует во всех публикациях.

Рассмотрение некоторых аспектов процесса воспитания и образования в кризисный период развития Украины показало его значительные недостатки, даже его нивелирование через непонятный подход к этой проблеме государственной политики. Донедаче четко не выяснено, являются ли в государственном масштабе образование и воспитание приоритетной сферой развития общества или нет [4].

Как пишет В. Яковенко, «основными национальными заданиями образования в Украине являются, во-первых, учеба и воспитание молодежи на основе украинской национальной идеи, которая традиционно будет содействовать формированию у подрастающего поколения любви к своему Отечеству, нации, ее историческому прошлому, борьбе за свободу и независимость, уважению к предкам, а также усвоению национальных традиций, обычаев, обрядов. Во-вторых, в современных условиях должен быть поиск новых методологических принципов, содержания и средств национального воспитания (в широком понятии) современной молодежи. Труды наших предшественников должны стать важным источником для усовершенствования разработки теории национального образования и воспитания. Это позволит сформировать новый тип гражданина – личности нашего государства, который базируется на системе общечеловеческих духовных, моральных, гражданских, мировоззренческих, экологических, эстетических и интеллектуальных ценностей, а также на высокой национальной сознательности и самосознательности, гордости и достоинстве, совести и патриотизме и др. Только такой путь национального воспитания молодежи сможет обеспе-

чить будущее нашей державы и достойное место ее среди мирового сообщества» [6].

Дискуссии России и Украины по образованию заслуживают одобрения общественности, однако нужно приложить немалые усилия, чтобы они не прошли бесследно. Эти дискуссии нужно поддерживать конкретными делами. Многие могут сделать пограничные с Украиной области России. Возьмем, к примеру, Воронежскую область. Население южных районов содержит повышенный процент украинцев. Объясняется это тем, что заселялись они в XVII в. украинскими казаками. Украинское население проживает компактно. Украинская культура поддерживается местными энтузиастами. Украинский язык сохранился в устном варианте. Украинские тексты не умеет читать подавляющая часть населения. Устный украинский язык здесь достаточно далек от литературного украинского языка. Выходом из такого положения может стать преподавание украинского языка в местных школах.

Лет пятнадцать тому назад один из авторов, будучи в Киеве, встретился с директором Института украинологии при Киевском национальном университете академиком П. П. Кононенко. Договорились, что пять наших выпускников будут приняты в этот институт, им будет обеспечено общежитие и стипендия. После окончания они получат полноценный диплом филолога. Ключевыми дисциплинами там были украинский язык и литература. К сожалению, эта возможность не была использована. В 2000 г. со стороны Воронежской области был сделан шаг навстречу культурному обмену с Украиной – проведен конкурс на лучший проект памятника Т. Г. Шевченко. При многочисленном собрании людей главами Воронежской и Луганской областных администраций был торжественно заложен камень в г. Россоши на месте будущего памятника. Но этот проект так и остался нереализованным. Есть и положительные примеры: Воронежское украинское товарищество «Перевесло» каждый год проводит Шевченковские чтения.

В г. Россоши каждый год проводится весьма представительный и интересный Фестиваль славянской культуры: украинские песни, танцы, художественные выставки, выставки ремесел, конкурсы украинской поэзии. Фестиваль осуществляется силами отдельных энтузиастов и общественности.

В школе № 91 г. Воронежа действуют постоянные курсы украинского языка. Ученики каждый год ездят в Одессу для усовершенствования украинской речи, участвуют в конкурсах художественной самодеятельности с украинскими номерами.

К сожалению, талантливые ученики небогатых родителей оказываются вне этих мероприятий. Всё упирается в отсутствие финансирования.

Несмотря на сравнительно короткую (по сравнению с Ягеллонским (Краков) или Карловым (Прага) университетами) историю, Воронежский университет может гордиться своей славистической школой, которая представлена учеными мирового масштаба, в то или иное время преподававших в университете. Традиции славистики в Воронеже были заложены гораздо раньше основания университета. Это связано прежде всего с деятельностью в Воронеже ученого-энциклопедиста Е. Болховитинова, одного из основоположников отечественного лингвострановедения, заложившего начала современной славянской антропоники [7], а затем и с изданием здесь в XIX в. одного из лучших журналов того времени – «Филологические записки». На страницах именно этого журнала появились первые публикации гениального слависта А. А. Потебни, именно здесь целым рядом ученых разрабатывались этнолингвистические проблемы мифологии славян.

Современная кафедра славянской филологии ВГУ является прямой преемницей лингвистических кафедр, переехавших из Юрьевского (Дерптского, сейчас – Тартуского) университета в Воронеж в 1918 г., и продолжает научно-педагогические традиции кафедры славянской филологии (1918–1921 гг.), заведующим которой был крупный российский славист профессор Г. А. Ильинский (1876–1938), автор не утратившей своего значения до сих пор «Праславянской грамматики». Многие в научном отношении шло и от другой кафедры – сравнительного языкознания и санскрита, возглавлявшейся профессором Д. Н. Кудрявским (1867–1920).

После окончания Второй мировой войны славянские языки на филологическом факультете почти не читались. Сначала велись занятия только по польскому языку (1945–1955 гг. – В. И. Собинникова). Затем профессор В. И. Собинникова, воспитавшая практически всех воронежских русистов и славистов, стала читать большой спецкурс «Сравнительная грамматика славянских языков». Кстати, первое в нашей стране пособие по курсу «Введение в славянскую филологию» было подготовлено также профессором В. И. Собинниковой (Воронеж, 1979). Имея прекрасную подготовку историка русского языка, В. И. Собинникова использовала в своих научных исследованиях данные большинства славянских языков (болгар-

ский, сербский, польский, чешский, украинский, белорусский).

Вторым языком, преподававшимся на кафедре, был украинский. Его начинала вести (уже после войны) Л. П. Комиссарова, затем выпускница кафедры Р. К. Кавецкая (Гусаченко). Сейчас украинский язык и литературу ведет доцент М. Т. Авдеева. Существует при кафедре также Центр украинноведения (руководитель – доцент М. Т. Авдеева). Кроме преподавания украинского языка, в Центре ведутся исследования по функционированию украинского языка в нашем регионе, особенностям его взаимодействия с русскоязычными говорами, поскольку около половины говоров Воронежской области – украинские. Собрана большая картотека Словаря украинских говоров Воронежской области (около 50 тыс. карточек). Сейчас коллектив преподавателей и студентов трудится над подготовкой к изданию Словаря украинских говоров (ориентировочно в трех томах). Коллектив регулярно выигрывает региональный грант РГНФ.

В память святых первоучителей Кирилла и Мефодия с 1957 г. на филологическом факультете ВГУ регулярно проводятся Славянские чтения. На чтениях студенты не только читают стихи и поют, ставят серьезные и смешные сценки на различных славянских языках, преподаваемых в университете, но и представляют собственные переводы славянских поэтов. Постоянным участником чтений является факультетский фольклорный ансамбль «Терем», который высокопрофессионально исполняет русские и украинские народные песни, разыгрывает народные обрядные действия.

Результатом усилий многих ученых факультета, но прежде всего профессора В. И. Собинниковой, стал выход в свет в 1963 г. первого выпуска «Материалов по русско-славянскому языкознанию» (название было дано профессором З. Д. Поповой). С тех пор это издание выходит более или менее регулярно. Вышло уже 26 выпусков. За многие годы в сборнике были опубликованы статьи более 500 авторов со всех концов нашей страны и зарубежных стран (Болгария, Германия, Словакия, Польша, Италия и т.д.).

В сборнике регулярно выходит рубрика «Студенческий дебют», в которой печатаются лучшие работы студентов по славистике, в том числе и по украинскому языку. Эта рубрика стала прочной ступенью в большую науку: практически все будущие аспиранты публиковали свои лучшие работы именно в этой рубрике, а затем начинали представлять сюда же статьи по материалам своих диссертационных исследований.

Кафедра имеет постоянные научные связи с целым рядом университетов Украины: Донецким, Луганским, Одесским. Контакты заключаются в обмене книгами, поездками на международные конференции, участии ученых кафедры в зарубежных изданиях. Ученые кафедры регулярно публикуют итоги своих исследований в «Восточно-украинском лингвистическом сборнике», выпускаемом Донецким университетом. Преподаватели, аспиранты и студенты ездят на языковую практику в Украину (Луганск, Киев, Львов).

В результате многолетних экспедиций удалось собрать большую картотеку как по русским, так и по украинским говорам Воронежской области. И сейчас с одинаковой степенью интенсивности идут процессы создания как Словаря воронежских говоров (имеются в виду русские говоры, изданы первые два тома), так и Словаря украинских говоров Воронежской области (издан первый том) [8].

Подчеркнем, что для нашей территории ономастические данные южнорусских и украинских говоров одинаково важны при изучении региональных особенностей края. Важны они и для воспитания истинного патриотизма, лишённого элементов узколобой великодержавности.

Работа ученых кафедры регулярно освещается в местных газетах и на областном радио, где был подготовлен цикл радиопередач по воронежскому лингвокраеведению, получивший положительные отклики среди широких слоев радиослушателей нашей области.

*Воронежский государственный университет*

*Бирюк Н. Д., доктор физико-математических наук, профессор*

*Тел.: 8 (473) 220-82-81*

*Ковалев Г. Ф., доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой славянской филологии*

*Тел.: 8 (473) 220-84-26*

## ЛИТЕРАТУРА

1. Украина и Россия : утверждение стабильной демократии через взаимопонимание и сотрудничество // *Економічний часопис – XXI. Науковий журнал.* – 2007. – № 5–6. – С. 13–14.

2. *Фартушний Анатолій.* Національна ідея як концентрований вираз національних інтересів // *Українська національна ідея : реалії та перспективи розвитку.* – Львів, 2001. – Вип. 8. – С. 5–24.

3. *Вовканич Степан.* Українська національна ідея та її духовно інтелектуальне забезпечення // *Українська національна ідея : реалії та перспективи розвитку.* – Львів, 2001. – Вип. 8. – С. 25–63.

4. *Бруханський Іван.* Українська національна ідея як предмет сучасної суспільної дискусії // *Українська національна ідея : реалії та перспективи розвитку.* – Львів, 2001. – Вип. 10. – С. 119–128.

5. *Мазур Любов.* Проблеми формування нової раціональності в контексті доктрини «Освіта України XXI століття» // *Українська національна ідея : реалії та перспективи розвитку.* – Львів, 2002. – Вип. 11. – С. 74–88.

6. *Яковенко В'ячеслав.* Особливості національної освіти у контексті української національної ідеї // *Українська національна ідея : реалії та перспективи розвитку.* – Львів, 2002. – Вип. 11. – С. 170–176.

7. *Ковалев Г. Ф. Е. А. Болховитинов – отец российской антропоники* // *Евфимий Алексеевич Болховитинов и его творческое наследие.* – Воронеж, 1992. – С. 38–39.

8. *Авдеева М. Т.* Словарь украинских говоров Воронежской области. – Т. 1: А–М. – 2008. – 228 с.

*Voronezh State University*

*Birjuk N. D., Doctor of Physics and Mathematics Sciences, Professor*

*Тел.: 8 (473) 220-82-81*

*Kovalyov G. F., Doctor of Philological Sciences, Professor, Head of the Slavic Philology Department*

*Тел.: 8 (473) 220-84-26*